MARVEL
012
DUGGAN • KOBLISH • FILARDI
DEADPOOL

POSIBLEMENTE LA MERCENARIA MÁS HÁBIL DEL SIGLO. Y SIN DUDA LA MÁS PELIGROSA. WARDA WILSON CAUSA ESTRAGOS EN TODO EL MUNDO DE 2099. SE REBELA CONTRA LA SOCIEDAD Y HACE LAS COSAS A SU MANERA. HIJA DE UN MERCENARIO QUE HABLA RÁPIDO CON UN FACTOR CURATIVO Y DE UNA REINA SÚCUBO DEMONÍACA. WARDA NUNCA HA ENCAJADO EN ALGÚN LUGAR... ASÍ QUE ELLA TIENE SU HOGAR EN LAS AFUERAS. VIVE BAJO SUS PROPIAS REGLAS. LLÁMENLA LA MERCENARIA BOCONA... LLÁMENLA LA DEGENERADA REGENERADA... LLÁMENLA...

DEADPOOL

¡QUÉ TAL A TODOS MIS POOLIES! ¡SOY YO, WARDA WILSON--- DEADPOOL!
LO SÉ, LO SÉ... SÉ QUE ESTÁN ACOSTUMBRADOS A LEER SOBRE MI PATÉTICO, MAL EJEMPLO DE PADRE, WADE WILSON. BUENO, NO SOY ÉL.
TENGO A ESE VIEJO BARBUDO HIJO DE PERA ENCERRADO A LA PUDRICIÓN... AL MENOS HASTA QUE FINALMENTE SE ROMPA Y ME DIGA LO QUE LE PASÓ A MI MADRE DEMONÍACA, SHIKLAH.
HASTA ENTONCES, VOY A SEGUIR CAUSANDO ESTRAGOS Y CAUSANDO PROBLEMAS CON MI PROPIA BANDA MUY PERSONAL DE TIPOS DUROS, LOS BOBS.
AH--- Y TAMBIÉN HAY UN POOL VESTIDO DE GRIS QUE ABRE SU CAMINO GOLPEANDO TONTOS A TRAVÉS DE LAS CALLES EN BUSCA DE MÍ.
LO QUE SEA. NO ESTOY PREOCUPADA. SOY DEADPOOL. ¿QUÉ ME PODRÍA PARAR?

LI'L DEADPOOL 2099 ART BY
IRENE Y. LEE 2099

GERRY DUGGAN 2099 WRITER
SCOTT KOBLISH 2099 ARTIST
NICK FILARDI 2099 COLORIST
VC'S JOE SABINO 2099 LETTERER

SKOTT KOBLISH 2099 & NICK FILARDI 2099 COVER
GERRY DUGGAN 2099, SCOTT KOBLISH 2099, GURU-eFX 2099 & VC'S JOE SABINO 2099 #SECRETCOMIC VARIANT

HEATHER ANTOS 2099 ASSISTANT EDITOR
JORDAN D. WHITE 2099 EDITOR
AXEL ALONSO 2099 EDITOR IN CHIEF
JOE QUESADA 2099 CHIEF CREATIVE OFFICER
DAN BUCKLEY 2099 PUBLISHER
ALAN FINE 2099 EXECUTIVE PRODUCER

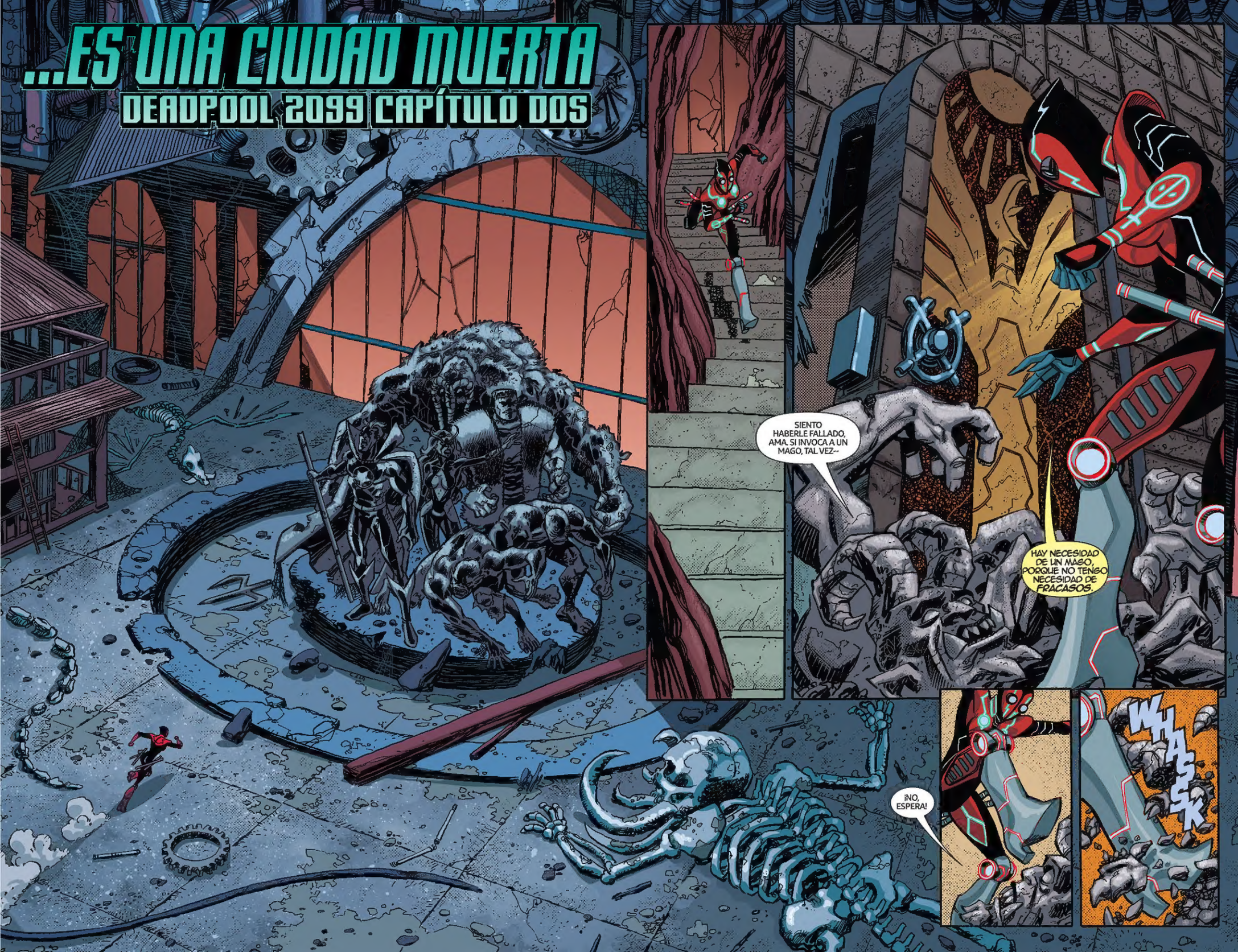
brunoRules
TRADUCCIÓN Y EDICIÓN

© 2016 Marvel Characters, Inc. All rights reserved. All characters featured in this issue and the distinctive names and likenesses thereof, and all related indicia are trademarks of Marvel Characters, Inc. No similarity between any of the names, characters, persons, and/or institutions in this magazine with those of any living or dead person or insititution is intended, and any such similarity which may exist is purely coincidental.WWW.MARVEL.COM

¡QUIÉN SEA QUE ESTÉ AQUÍ ABAJO SE VA A QUEDAR AQUÍ PARA SIEMPRE CUANDO LE CORTE Y TROCEE LA TRÁQUEA!
PENSABAS QUE TENÍAS BONIFICACIONES POR ESCONDERTE...
—¡BUENO, TENGO MEJORES ESTADÍSTICAS DE SEGURIDAD!
ODIO BAJAR POR AQUÍ.
MI MADRE MANDABA UN GUETO— ¡DEBÍO HABER SIDO UN REINO!
PERO NADIE DEBE SIQUIERA SABER ACERCA DE LA METRÓPOLIS MONSTRUO YA... ES UNA CIUDAD MUERTA.

...ES UNA CIUDAD MUERTA

DEADPOOL 2099 CAPÍTULO DOS

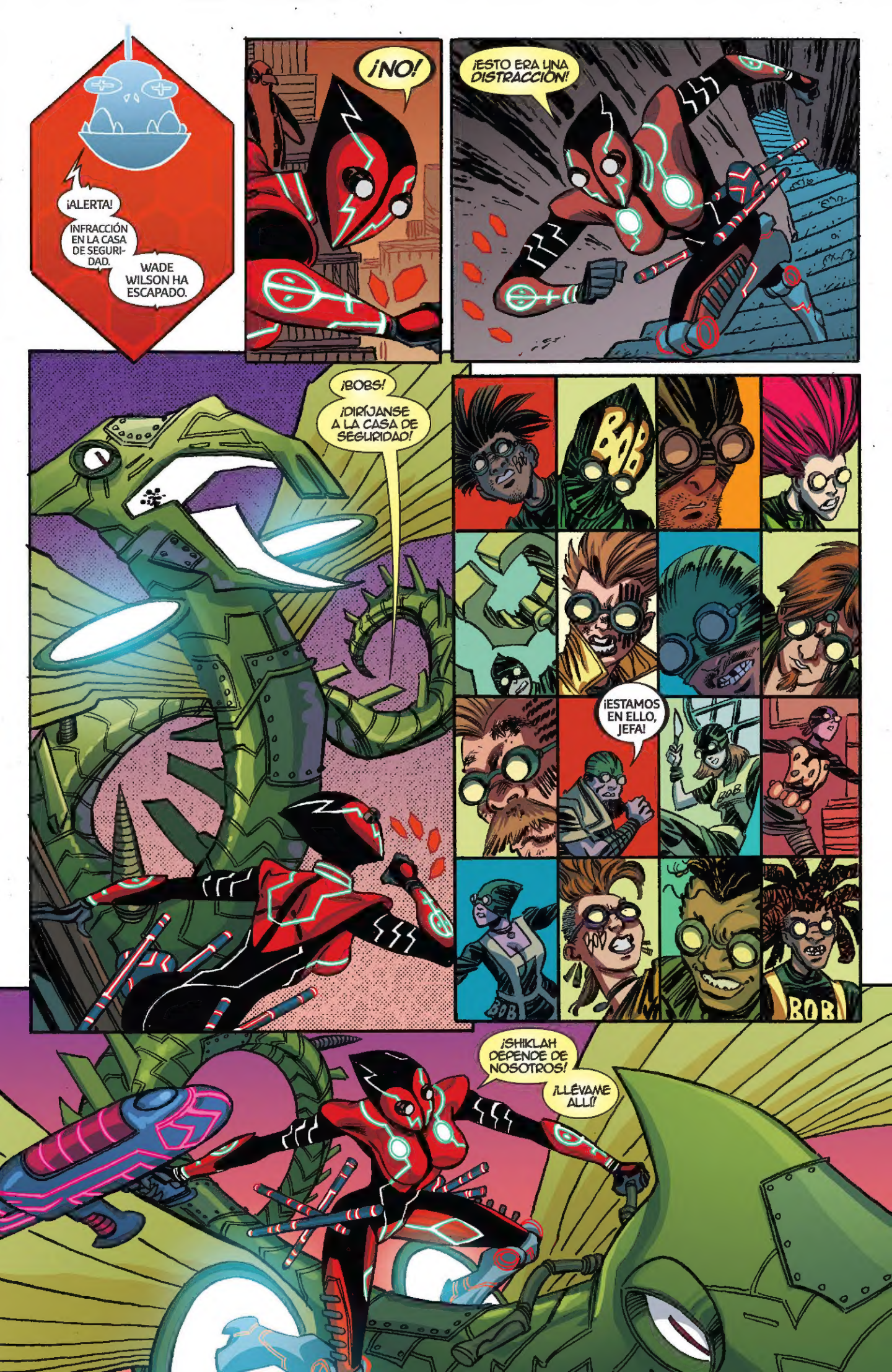

SIENTO HABERLE FALLADO, AMA. SI INVOCA A UN MAGO, TAL VEZ--
HAY NECESIDAD DE UN MAGO, PORQUE NO TENGO NECESIDAD DE FRACASOS.
¡NO, ESPERA!
WHASSK

¿QUÉ QUERRÍA ALGUIEN CON LA VIEJA BASURA DE MI PADRE?
HUH. NO HACE FALTA NADA.
ESPEREN--- ¿QUÉ HABÍA AQUÍ?
¡JADEO! ¡SE HA IDO!
OH, NO.

PILOTO AUTOMÁTICO, REDIRECCIONAR A LA CASA DE SEGURIDAD. EJECUTAR A MI ORDEN.
RECIBIDO.
KLIK
Y PON ESTE HOLO-DRIVE EN MODO DE RECUPERACIÓN Y ARRANCAR HACIA ARRIBA.
ENTEN-DIDO.
¡ES MUY IMPORTANTE PARA MÍ! NO ¢#$% ESTO.
TRANQUILA.
¿POR QUÉ RESUCITAMOS A LA AGENCIA DE PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE?
CHAKK

NO HAY UN AMBIENTE REAL QUE PROTEGER, ¿VERDAD?
EL DINERO PODRÍA SER MEJOR UTILIZADO PARA CAVAR UN FOSO DENTRO DE NUESTRO MURO FRONTERIZO.
TODO ES TERRIBLE. ALGUIEN DEBERÍA HABER HECHO ALGO HACE MUCHO TIEMPO.
NOK NOK
¡NO! ¡VETE! ¡NO QUIERO NINGUNA CUENTA ATRÁS DE DEDOS!
¡NO EXPLOSIONES AQUÍ, SEÑORITA!
BITÓCEN
¡YEAAAOOOO!
¿QUÉ DEMONIOS?
WHOA, LAS EXPLOSIONES SE HAN PUESTO MARAVILLOSAS DESDE LA ÚLTIMA VEZ QUE HICE EXPLOTAR ALGO.
=TOS=
¡MI TELEVISOR! ¿CÓMO VOY A VER LA TELEVISIÓN?
ESPERA...
...SIMPLEMENTE PUEDO MATAR A ALGUIEN QUE TENGA UN TELEVISOR Y QUITÁRSELO.

ZZZAP
ZAPP
WADE WILSON.
VEN CONMIGO SI QUIERES VIVIR DE NUEVO.
¿ROGERS TE ENVIÓ? ¿CABLE?
¿ROGUE?
NO HAY TIEMPO PARA EXPLICACIONES.
¿POR QUÉ TENGO QUE TOMAR EL ASIENTO TRASERO?
CÁLLATE POR UN MOMENTO, WADE.
¡HUELE ESE PÚTRIDO AIRE DEL 2099!
¡WHEE!


¡ALERTA!
INFRACCIÓN EN LA CASA DE SEGURIDAD.
WADE WILSON HA ESCAPADO.
¡NO!
¡ESTO ERA UNA DISTRACCIÓN!
¡BOBS!
¡DIRÍJANSE A LA CASA DE SEGURIDAD!
BOB
¡ESTAMOS EN ELLO, JEFA!
¡SHIKLAH DEPENDE DE NOSOTROS!
¡LLÉVAME ALL!

¡NUNCA QUIERO VER ESA CASA DE DROGADICTOS OTRA VEZ!
SIN EMBARGO... ERA DE RENTA CONTROLADA Y SÓLO ERAN 750 GRANDES AL MES.
DEBIMOS HABER ESCUCHADO AL TIPO QUE DECÍA QUE "LA RENTA HOLOGRÁFICA ERA DEMASIADO ALTA", PERO NUNCA LO HICIMOS.
DEJA DE HABLAR.
¿QUIÉN ERES DE CUAL-QUIER--
¡GAH!
¡SUJÉ-TATE!
¡OYE! ¡ES COMO SI ESTUVIÉRAMOS EN UN DESFILE DE ASESINATO!
SARK
¡SABES, NO ME HABÍA DADO CUENTA DE LO MUCHO QUE EXTRAÑABA QUE ME DISPARARAN!
SEÑOR, ¡¿ALGUNA VEZ TE CALLAS?!
¡ENTRADA DE BOMBA TOTALMENTE INCREÍBLE!
HI! MY NAME IS BOB
¡WHOA!
¡MIRA A ESE IDIOTA! ¿OIGA, DAMA, ME PRESTA UN ARMA DE FUEGO, POR FAVOR?
¡SUJÉ-TATE!
¡WADE!
¡AH!

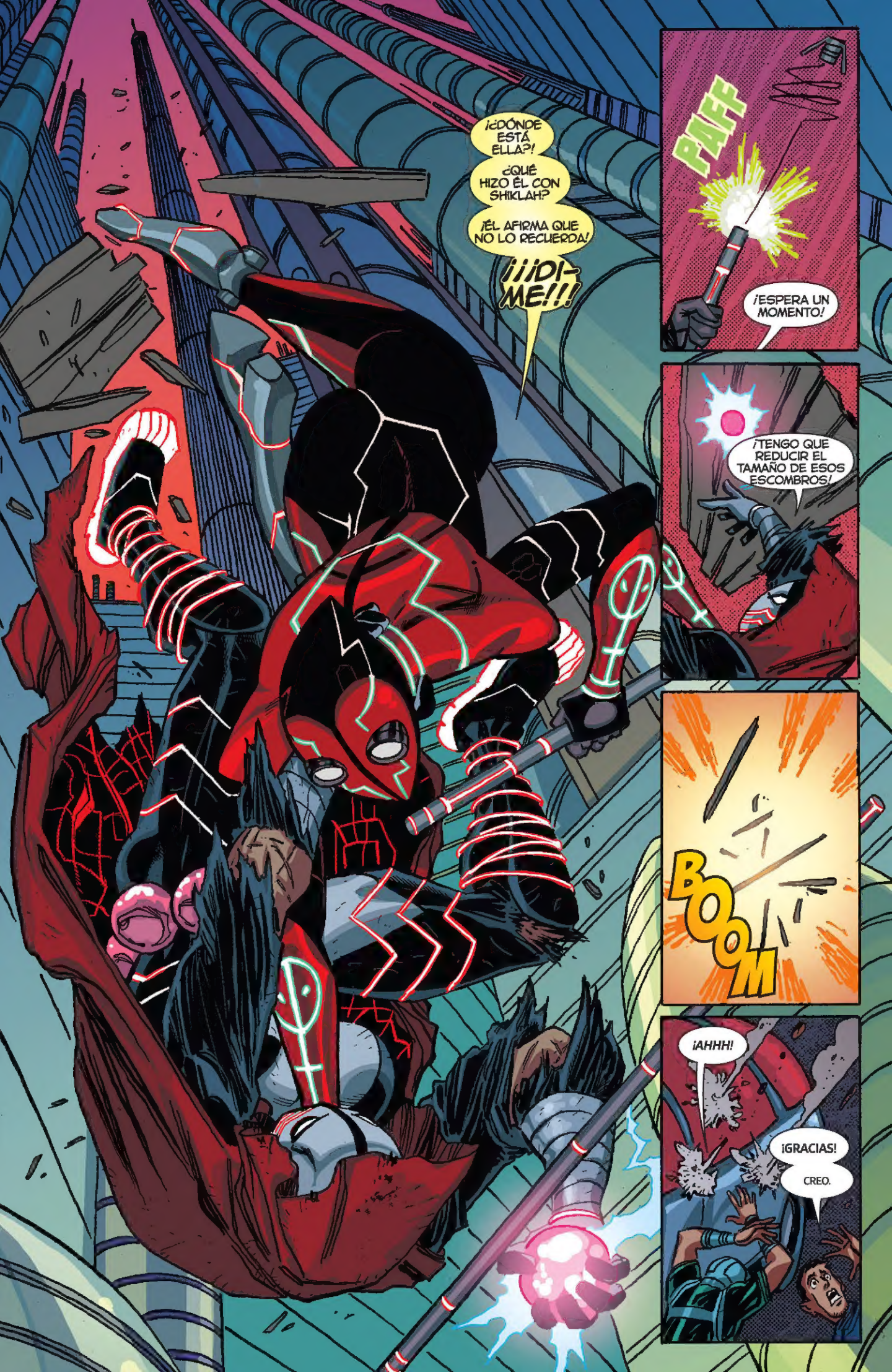
¿PISTOLA?
NO NECESITAMOS ARMAS. ESTA BOMBA DE GRAVEDAD HARÁ EL TRABAJO.
BOOM
¡QUÉ FASTIDIO, HOMBRE!
¡AEEEEEEEIIIIIII!
HI! MY NAME IS BOB
¡JAH!
GRACIAS POR SALVARME Y LAS RISAS, PERO DEBERÍAS DEJARME Y CORRER.
HAGO ESO, Y TU HIJA SIMPLEMENTE TE TOMARÍA DE REGRESO.
¡NO TENGO NINGUNA HIJA!
YA NO, DE TODOS MODOS.
¡FUEGO EN EL HOYO!

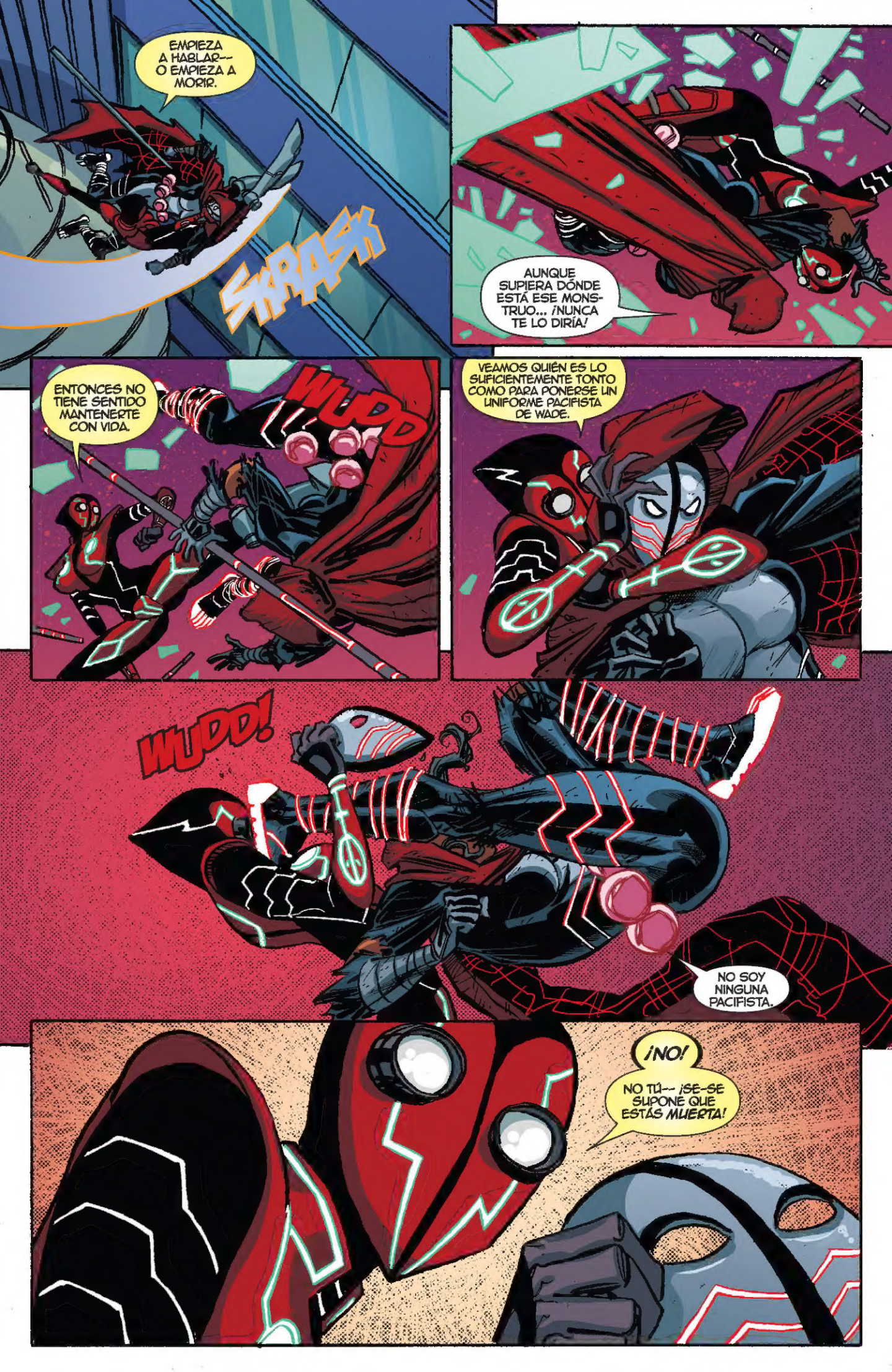
¡EXTRA CRUJIENTE!
¡Y EAAAARGH!
FWASH
¡NO ME TOMARÁS DE REGRESO!
¡PILOTO AUTOMÁTICO ENCENDIDO!
EL HOLODRIVE ESTÁ RECARGADO Y LISTO PARA REINICIAR.
CHAK
¡BUENO!
WADE, QUÉDATE CON MI MOTO Y VETE CON EL HOLOGRAMA A MÁXIMA VELOCIDAD. SABRÉ DÓNDE ENCONTRARTE.
¡¿QUÉ HOLOGRAMA?! ¡¿Y A DÓNDE VAS?!

¡VOY A PELEAR CON ELLA!
CONOCÍ A UN HOLOGRAMA. ¿CÓMO SE LLAMABA ELLA?
¡TUVISTE QUE HABER VENIDO DESDE HACE TIEMPO, WARDA!
¡NO ME LLAMES ASÍ!
¡MI NOMBRE ES DEADPOOL!
SÍ, VAMOS A TENER UNA PEQUEÑA CHARLA SOBRE ESO.
¡BÁJATE!
¡ESTÁS LANZANDO AL DRAGÓN FUERA DE EQUILIBRIO!
NO ME VAS A APAGAR Y-- ESPERA-- ¿¿DÓNDE ESTOY?!
÷JADEO÷
¡OH!
ERES TÚ.

¿WADE?
¿POR QUÉ TE VES COMO UNA DE LAS PASAS DE CALIFORNIA?
ES BUENO VERTE TAMBIÉN, PRESTON.
ESTOY VIEJO. A DIFERENCIA DE ALGUNAS HOLO-PERSONAS.
EN SERIO, PARECES IGGY POP ZOMBI
¿QUÉ AÑO ES?
LO ÚLTIMO QUE RECUERDO HABER HECHO FUE QUE ESTABA LUCHANDO CON WARDA. Y--
¡BOB UNO ESTÁ DISPARANDO!
¡Y BOB DOS ESTÁ ANIMANDO!
¡BOB DOS OLVIDÓ SU BLASTER!
UN TOTAL DESCUIDO.
ZARK
¡URK!
TIENEN SUERTE QUE NO TENGO UNA PISTOLA, ESPEREN-- ¡HABÍA OLVIDADO, TENGO UNA PISTOLA.
HAY UN PILOTO AUTOMÁTICO ACTIVADO.
ESTE DESTINO NO PUEDE ESTAR BIEN--
¡QUÉDENSE QUIETOS!
¡AHH!
¡APESTAS, VIEJO!
¡GAKK!
SPLATCK
ALGO ANDABA MAL CON ESA PISTOLA. SÓLO VÁMONOS, POR FAVOR.
¿ES CORRECTO EL RELOJ DE ESTA MOTO VOLADORA?
¿ES EL AÑO 2099?!
SÍ, ESA FECHA APARECE MUCHO. HAY UN MONTÓN DE FECHAS. ¿POR QUÉ SIEMPRE TIENE QUE SER ESA?
DEBES SENTIRSE AGRADECIDA, PRESTON. ¡ERES AFORTUNADA!
¡HUBIERA PREFERIDO QUE ME APAGARAN EN VEZ DE LO QUE ME PASÓ!
ESO NO IMPORTA AHORA-- ¿QUIÉN NOS LIBERÓ?
NO SÉ. PENSÉ QUE ERAS TÚ EN UN PRINCIPIO.
SIN EMBARGO, HAY ALGO FAMILIAR EN ESE UNIFORME. ¿PODRÍA SER UN VIEJO AMIGO?
QUIENQUIERA QUE NOS HAYA RESCATADO...

"...ESTÁ BAJO SU PROPIA CUENTA HASTA QUE SE REUNA CON NOSOTROS."
¡IMPOSTORA!
ERES UNA CRUEL SERPIENTE, AL IGUAL QUE TU MAMÁ.
WHUDD
¡CÁLLATE LA BOCA!
¡UGHN!
CAMBIO DE PLANES— ¡Y DIRECCIÓN!
¡¿QUÉ ESTÁS HACIENDO?! ¡DÉJALO IR!
¡ESA TORRE!
¡¿ESTAS LOCA?! ¡PODRÍA- MOS HABERNOS MATADO!
SI VAS A UTILIZAR MI NOMBRE, AL MENOS SABE QUÉ HACER CON ÉL...
SKRAKKRABOOM
—HACER COSAS &#%% VIENE CON EL TÍTULO.
¿QUIÉN ERES TÚ?
¡¿Y DÓNDE ESTÁ MI MADRE?!
¿AW, LA PEQUEÑA WARDA QUIERE A SU MAMI?
TENGO MALAS NOTICIAS. VAS A NECESITAR UNA NUEVA MAMÁ--
BZZZT
—¡Y UN NUEVO VEHÍCULO!


¡¿DÓNDE ESTÁ ELLA?!
¿QUÉ HIZO ÉL CON SHIKLAH?
¡ÉL AFIRMA QUE NO LO RECUERDA!
¡¡¡DÍ-ME!!!
PAFF
¡ESPERA UN MOMENTO!
¡TENGO QUE REDUCIR EL TAMAÑO DE ESOS ESCOMBROS!
BOOM
¡AHHH!
¡GRACIAS!
CREO.


EMPIEZA A HABLAR-- O EMPIEZA A MORIR.
SKRASK
AUNQUE SUPIERA DÓNDE ESTÁ ESE MONSTRUO... ¡NUNCA TE LO DIRÍA!
ENTONCES NO TIENE SENTIDO MANTENERTE CON VIDA.
WUDD
VEAMOS QUIÉN ES LO SUFICIENTEMENTE TONTO COMO PARA PONERSE UN UNIFORME PACIFISTA DE WADE.
WUDD!
NO SOY NINGUNA PACIFISTA.
¡NO!
NO TÚ-- ¡SE-SE SUPONE QUE ESTÁS *MUERTA*!

¡ELLIE!
TENGO PEORES NOTICIAS PARA TI. NO SÓLO ESTOY VIVA, PERO VOY A LIBERAR A WADE Y RECUPERAR EL NOMBRE DE LA FAMILIA.
SÓLO HAY UN DEADPOOL. Y LO ESTÁS MIRANDO.
AHORA DE VERDAD VOY A PATEAR TU TRASERO.
CONTINUARÁ EN DEADPOOL #19...